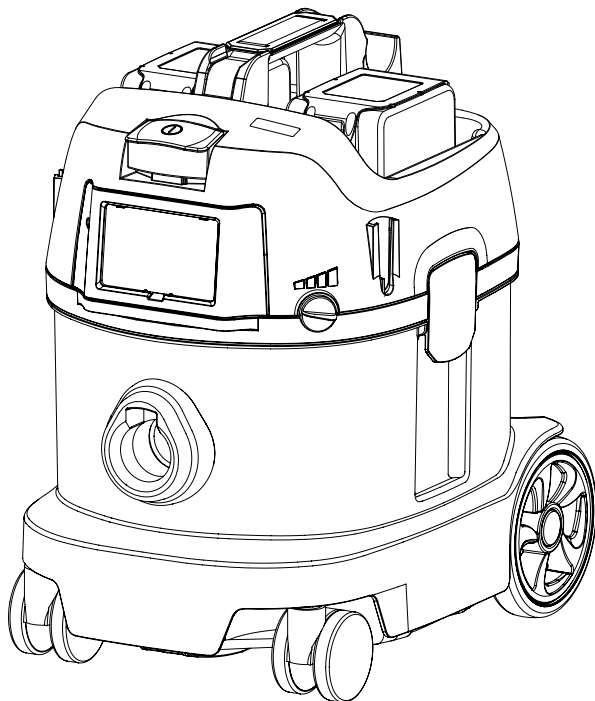


**r**  
RICHTER

**VA2**

PROFESSIONAL CORDLESS VACUUM CLEANER



DE.....2-3  
Vor Inbetriebnahme der  
Maschine unbedingt  
Bedienungsanleitung  
lesen!

EN.....4-5  
Read these instructions  
carefully before operating  
the machine!

ES.....10-11  
Por favor, antes de efectuar  
el manejo  
de la maquina ruego  
lean detenidamente  
las instrucciones!

HU.....26-27  
Használat előtt  
figyelmesen olvassa el a  
használati útmutatót!

DE Original Bedienungsanleitung  
EN Original user manual  
FR Mode d'emploi original  
IT Istruzioni per l'uso original  
ES Instrucciones de uso original

DK Original brugermanual  
SE Brugsanvisning original  
NO Brukerveiledning original  
IS Notkunarleðbeiningar original  
CZ návod m k obsluze originální

PL oryginalna instrukcja obsługi  
SK Návod na použitie originálny  
HU eredeti használati utasítás  
RO instrucțiuni de operare original  
RU оригинальная инструкция

# VA2 R-PRO PROFESSZIONÁLIS VEZETÉKNÉLKÜLI PORSZÍVÓ

## Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban



**VIGYÁZAT!**  
Sérülésveszély!



**VIGYÁZAT!**  
Áramütésveszély!



Folyadékot ne szívjon fel



Ne használja a berendezést gyúlékony (hamu), robbanékony, mérgező vagy egészségre káros anyagok felszívására.

### Az üzembehelyezés előtt

A berendezés első használatba vétele előtt kérjük olvassa el és vegye tudomásul a használati útmutatót és a biztonságos használat szabályait.

A használati útmutató és a biztonságos használat szabályainak figyelmen kívül hagyása a berendezést károsíthatja és a berendezés kezelője és mások számára veszélyes helyzeteket okozhat. Az eszköz por felszívására alkalmas. A berendezés strapabíró, magas teljesítményű, és könnyen kezelhető. A csomagolásban található tartozékok a berendezést az alapos és gyors takarítás nélkülözhetetlen eszközkévé teszik.

**FIGYELEM:** Ez az eszköz csak belső térben való használatra és tárolásra készült. Az eszköz üzleti alkalmazásra készült, pl. irodában, szállodában és iskolában.

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



**VIGYÁZAT!**  
Sérülésveszély!

- ⚠ A berendezést testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek (ide értve a gyermekeket is), vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha eligazítást kaptak a berendezés használatára kapcsán és egy a biztonságukért felelős személy felügyeli őket.
- ⚠ A kisgyermekekre vigyázni kell annak érdekében, hogy ne játszanak az eszközzel.
- ⚠ Az eszköz használata előtt a kezelőt be kell tanítani.
- ⚠ A csomagolás darabjai (pl. műanyagtasakok) veszélyt jelenthetnek gyermekek és egyéb olyan személyek számára, akik nincsenek tudatában cselekedeteiknek. Tárolja ezeket állatok számára nem elérhető helyen.
- ⚠ Bármilyen nem rendeltetészerű használat veszélyforrást jelenthet és ezért kerülendő.
- ⚠ A berendezést használat előtt megfelelően össze kell szerelni. Azt is ellenőrizni kell, hogy a szűrőelemek megfelelően vannak-e beszerelve és működőképese-e.
- ⚠ Az eszköz üzemeltetésekor a szívónyílást nem szabad érzékeny testtájakra, pl. szem, száj vagy fül közelébe helyezni.

- ⚠ Ez az eszköz nem alkalmas veszélyes és egészséget veszélyeztető por felszívására.
- ⚠ Ne szívjon fel égő vagy izzó anyagokat (pl. kandallóhamu), vagy robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre káros anyagokat.
- ⚠ Az eszköz elektrosztatikus kisülések ellen védett környezetben való használatra nem alkalmas.
- ⚠ Csak az eszközhöz járó eredeti tartozékokat használja.
- ⚠ Az eszközt működés közben ne hagyja őrizenlenül.
- ⚠ Ne szívjon fel folyadékot, mert az az eszközt károsíthatja vagy a biztonságát veszélyeztetheti.
- ⚠ Ne szívjon fel olyan anyagot, ami a szűrőelemeket károsíthatja (pl. üvegszilánk, fém stb.).



**VIGYÁZAT!**  
Áramütésveszély!

- ⚠ Az eszközt tisztításhoz ne merítse vízbe és ne mossa vízszugárral.
- ⚠ Minden beavatkozás előtt, vagy ha a berendezést őrizenlenül hagyja és/vagy tárolja, vegye ki az akkumulátorokat az eszközből.



### VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ⚠ A karbantartást és javítást mindig szakszerviznek kell elvégeznie. Esetleges sérült elemeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni.
- ⚠ Az eszközön bármilyen módosítást végezni tilos. A módosítás a garancia elvesztése mellett esetlegesen a felhasználó számára akár halálos kimenetelű tüzet vagy sérülést okozhat.
- ⚠ A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása vagy az eszköz szakszerűtlen használata következtében tárgyakat vagy személyeket érő károkért.



### MEGJEGYZÉSEK AZ AKKUMULÁTORRAL ÉS TÖLTŐ

- ⚠ Az akkumulátor töltése csak eredeti töltőkészülékkel megengedett.
- ⚠ Minden használat előtt ellenőrizni kell az eszközt és az akku- csomagot sérülések szempontjából.
- ⚠ A sérült eszközt nem szabad tovább használni és a sérült elemeket szakszeméllyel kell megjavíttatni.
- ⚠ Az akkumulátorokat és a töltőkészüléket szennyezett vagy nedves állapotban ne használja.
- ⚠ A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- ⚠ A töltőkészülék és az akkumulátor érintkezőire fémdarabok nem kerülhetnek. Rövidzárlat veszélye!
- ⚠ Ne töltse a kereskedelemben kapható akkumulátorokat (primer cellákat). Robbanásveszély!
- ⚠ Az akkucsomagot nem szabad tűzbe vagy a háztartási hulladékba dobni.
- ⚠ A hibás akkumulátorból kilépő folyadékkal kerülni kell az érintkezést. Érintkezés esetén a folyadékot vízzel le kell öblíteni. Szembe jutás esetén emellett orvoshoz kell fordulni.
- ⚠ Viselkedés tűz (hő/tűz) esetén tegye tűzálló edénybe, és fedje le homokkal.

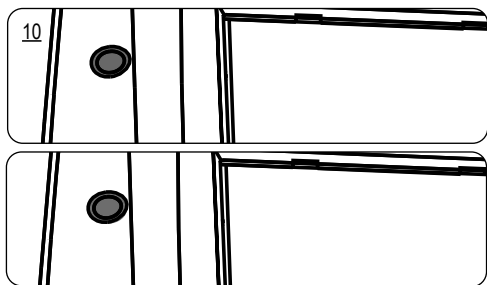




Elektromos berendezéseket soha ne dobjon ki háztartási hulladékként.  
Az EU 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvének (WEEE) és a német jogba való átültetésének megfelelően az elektromos hulladékokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát kezelésre le kell adni.

Az elektromos hulladékok értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket hasznosítani kell. Az elemek és akkumulátorok, olaj és egyéb anyagok nem kerülhetnek a környezetbe. Ezért kérjük, hogy az elektromos hulladékokat a megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételével adja le.



## LED kijelző

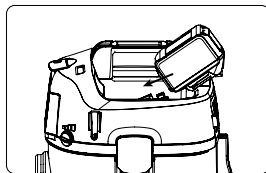


	 piros LED	 kék LED
Folyamatosan villog	A szívótartozékok eldugultak	Üzemjelző LED
A jelzőfény villog	Hibaüzenet a kijelzőn. Lásd lentebb található táblázat.	Indítsa újra a készüléket pl. akkumulátorcserét vagy hőmérséklet kikapcsolást követően.
Váltakozóan villog	Akku 1 vagy Akku 2 csak kis kapacitással rendelkezik (de a motor még mindig működik)	

## Kijelző

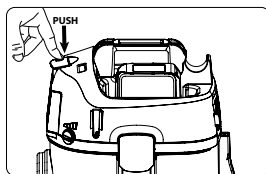
### Készülék kikapcsolva

Amikor behelyezi az akkumulátort, a kijelzőn megjelenik az adott akkumulátor töltöttségi szintje.

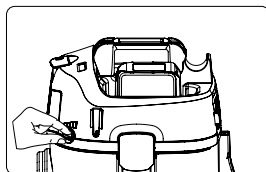


### Üzem közben

Működés közben a kijelző az akkumulátor kapacitását mutatja.

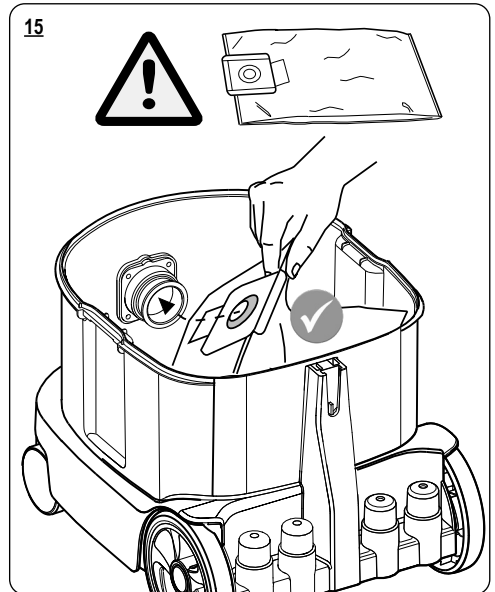
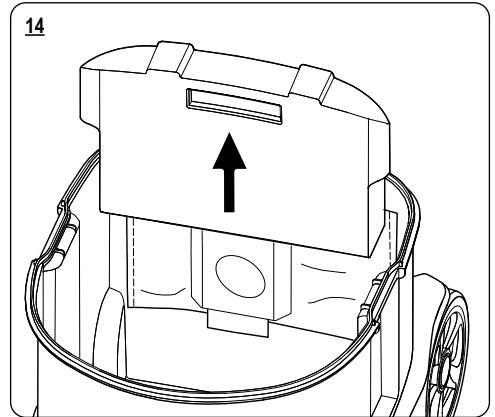
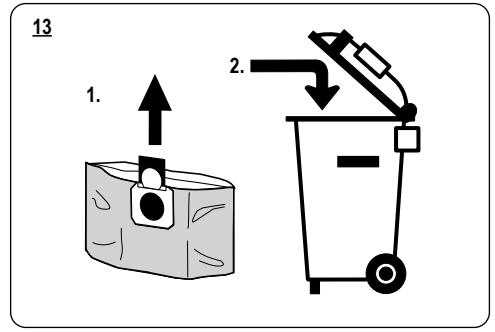
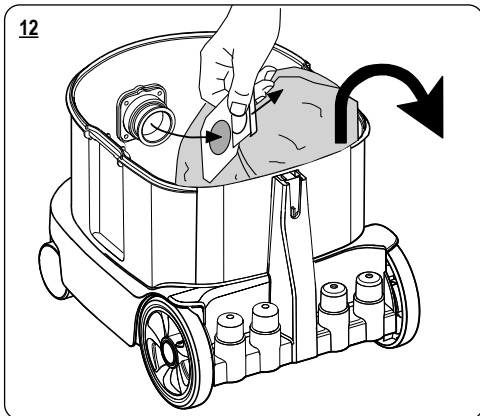
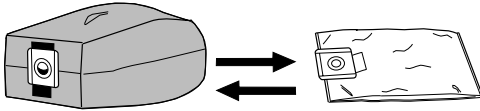
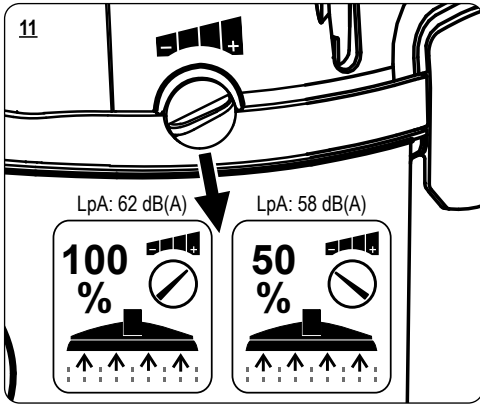


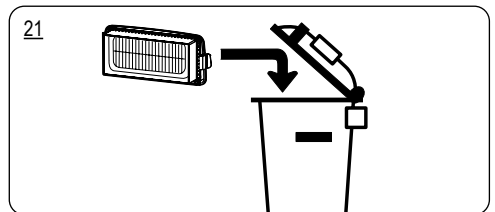
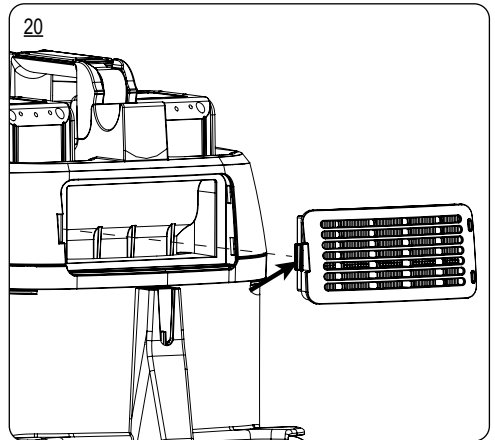
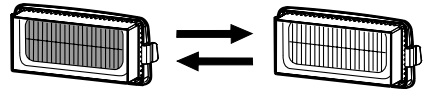
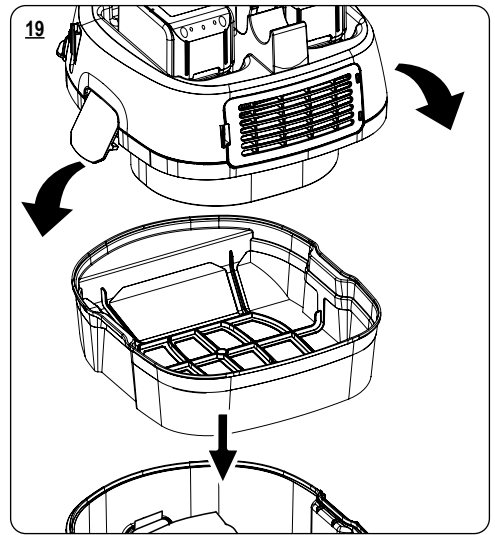
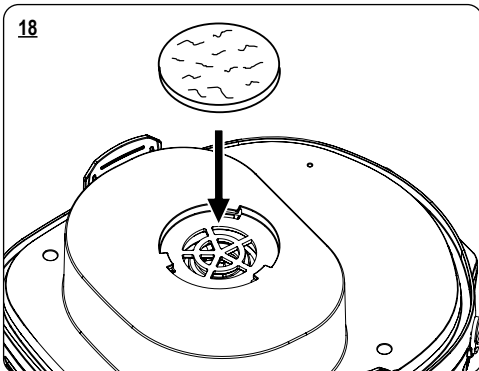
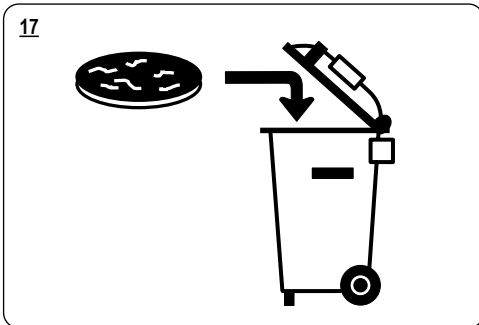
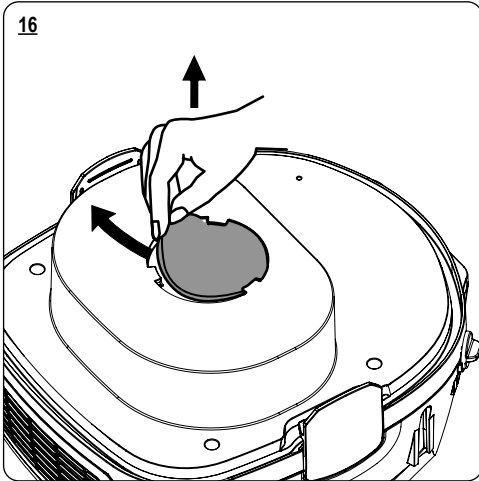
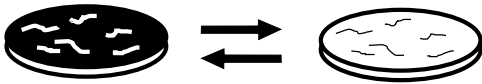
Amikor beállítja a teljesítményt, a kijelző megjeleníti a beállított teljesítményszintet (50% – 100%).



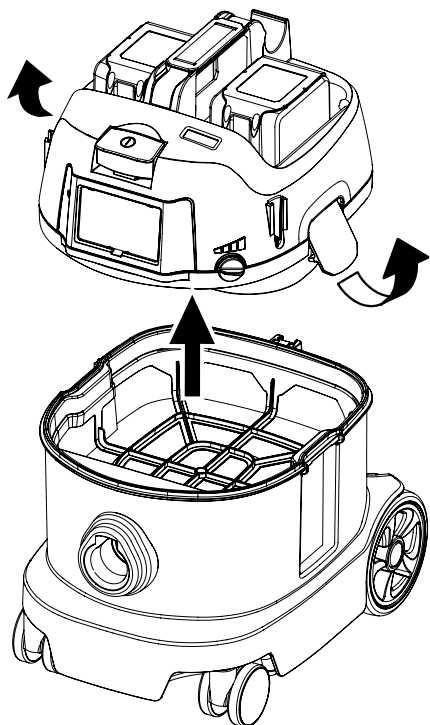
### Hibaüzenet a kijelzőn

<b>E1</b>	
<b>Motor felmelegedett</b>	Távolítsa el az elakadást okozó tárgyat. Hagyja a készüléket lehűlni
<b>E2</b>	
<b>Motor hiba</b>	Indítsa újra a készüléket. A probléma további fennállása esetén hívja fel a szakszervízt.

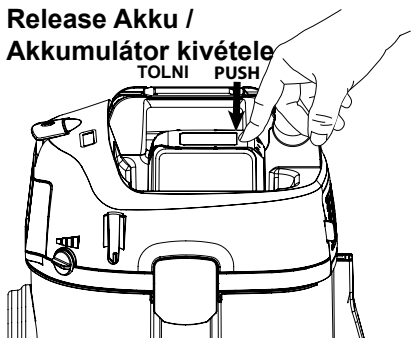




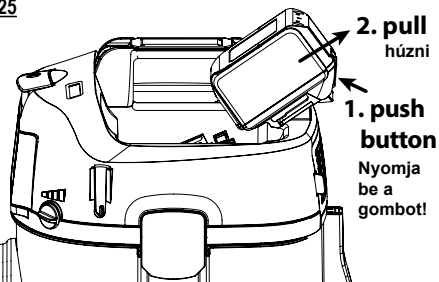
22



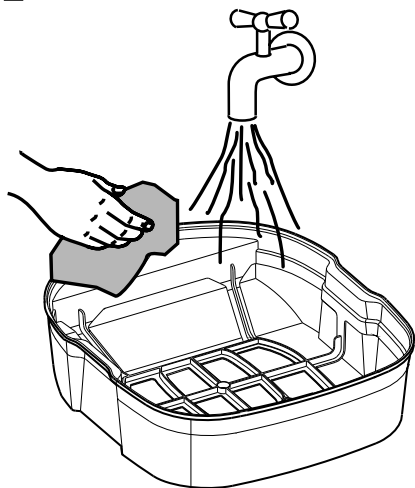
24 Release Akku /  
Akkumulátor kivétele



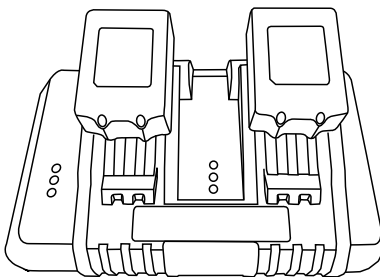
25



23



26 2 x Akku / battery / akkumulátor





Warnhinweis für  
5 Ah Akkus

Warning for  
5 Ah batteries

UN 3481

LITHIUM-ION-BATTERIES



Warnhinweis für  
7,5 Ah Akkus

Warning for  
7.5 Ah batteries





**Pure Life Deutschland GmbH**  
Turmstraße 135, 36093 Künzell  
[www.purelifehome.eu](http://www.purelifehome.eu)

